



**Journal Officiel de la  
Republique Rwandaise**

**LOI N° 56/2001 DU 18/12/2001 MODIFIANT LA LOI N° 50/2000 DU 31 DECEMBRE 2000 PORTANT FIXATION DES FINANCES DE L'ETAT POUR L'EXERCICE 2001. TELLE QUE MODIFIEE A CE JOUR**

**Nous, Paul KAGAME,**  
Président de la République,

**L'ASSEMBLEE NATIONALE DE TRANSITION A ADOPTE ET NOUS SANCTIONNONS, PROMULGUONS LA LOI DECLAREE CONFORME A LA LOI FONDAMENTALE PAR LA COUR SUPREME, SECTION COUR CONSTITUTIONNELLE, DANS SON ARRET N° 066/11.02/O1 RENDU EN SON AUDIENCE DU 31/12/2001, ET ORDONNONS QU'ELLE SOIT PUBLIEE AU JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE RWANDAISE.**

L'Assemblée Nationale de Transition, réunie en sa séance du 14 décembre 2001;

Vu la Loi Fondamentale telle que révisée à ce jour, spécialement la Constitution du 10 juin 1991 en ses articles 69; 76 7fi,-78 ut 97 et l'Accord de Paix d'Arusha dans sa partie relative au Partage du Pouvoir en ses articles 6-d, 40, 43,72 et 73;

Vu la loi n° 01/82 du 26 janvier 1982 portant confirmation des décrets-lois, spécialement en ce qui concerne le décret-loi n° 23/79 du 31 août 1979 sur la Comptabilité Publique, dans ses Titres II et III;

Revu la loi n° 50/2000 du 31 décembre 2000 portant fixation des finances de, l'Etat pour l'exercice 2001 telle que modifiée par la loi n° 42/2001 du 12 septembre 2001, spécialement: en ses ales premier; 2 et 3;

**ADOPTE:**

**TITRE PREMIER : DISPOSITIONS RELATIVES A L'EQUILIBRE GENERAL DU BUDGET DE L'ETAT.**

**CHAPITRE PREMIER: RECETTES**

**Article premier:**

L'article premier de la loi n° 50/2000 du 31 décembre 2000 portant fixation des finances de l'Etat pour l'exercice 2001 tel que modifié par l'article premier de la loi n° 42/2001 du 12 septembre 2001 est modifié comme suit ;

Conformément au tableau « A » ci-après, le total des recettes, des dons et des emprunts extérieurs et intérieurs du Budget de l'Etat pour l'exercice 2001 sont évaluées à **CENT QUATRE VINGT SIX MILLIARDS TROIS CENT QUATRE VINGT QUATRE MILLIONS QUATRE CENT QUARANTE, FRANCS RWANDAIS (186:384:000.440 FRW )**.

Les recettes fiscales et non fiscales de l'Etat et les ressources extérieures et intérieures se répartissent comme suit :

**Tableau « A »**

<b>a. Recettes Fiscales</b>	<b>76 803 900 000</b>
<b>Impôts sur les revenus et bénéfiques Nets</b>	<b>22 156 800 000</b>
- Personnes physiques	8 114 600 000
- Société	14 042 200 000
<b>Impôts sur le Patrimoine</b>	<b>700 600 000</b>
<b>Impôts Intérieurs sur les Biens et services</b>	<b>38 484 300 000</b>
- Impôts sur les Chiffres d'Affaires (ICHA et TVA)	24 111 500 000
- Taxes de consommation sur la bière	5 175 800 000
- Taxes de consommation sur les limonades	1 470 300 000
- Taxes sur le pétrole	5 585 800 000
- Taxes sur les cigarettes	1 332 500 000
- Taxes sur péage routes	478 300 000
- Taxes à l'essieu	104 700 000
- Taxes de consommation sur vins et liqueurs	225 400 000
<b>Impôts sur le Commerce Extérieur</b>	<b>15 462 200 000</b>
- Droits d'entrée	10 850 100 000
- Taxes de péréquation	2 251 100 000
- Droit de sortie sur le café	0
- Autres recette sur le commerce extérieur	939 600 000
- Recettes des entrepôts (MAGERWA)	1 421 400 000
<b>b. Recettes Non fiscales</b>	<b>7 127 775 358</b>
<b>Amendes et confiscations non fiscales</b>	<b>217 900 000</b>
<b>Excédents d'exploitation des entreprises publiques</b>	<b>3 721 245 358</b>
- Bénéfices BNR	2 032 182 948
- Revenus du portefeuille de l'Etat (dividendes)	1 689 062 410
<b>Revenus de la propriété et du domaine public</b>	<b>976 200 000</b>
<b>Droits et frais administratifs</b>	<b>942 430 000</b>
<b>Recettes non fiscales exceptionnelles</b>	<b>1 270 000 000</b>
<b>TOTAL DES RECETTES FISCALES ET NON FISCALES</b>	<b>83 931 675 358</b>
<b>c. Dons</b>	<b>58 100 000 000</b>
Dons courants	22 900 000 000
Dons en capital	35 200 000 000
<b>d. Emprunts extérieurs</b>	<b>31 400 000 000</b>
Tirages projets	18 000 000 000
Tirages courants	13 400 000 000
<b>e. Financements intérieurs</b>	<b>12 952 325 082</b>
Bons du Trésor	5 600 000 000
Découvert BNR	7 352 325 082
<b>TOTAL DES RESSOURCES DE L'ETAAT (a+b+c+d+e)</b>	<b>186 384 000 440</b>

**CHAPITRE II: DPPENSES****Article 2:**

L'article 2 de la loi n° 50/2000 du 31 décembre 2000 portant fixation des finances de l'Etat pour l'exercice 2001 tel que modifié par l'article 2 de la loi n° 42/2001 du 12 septembre 2001 est modifié comme suit :

Conformément au tableau « B » ci-après, les dépenses totales de l'Etat pour l'exercice 2001 sont évaluées à **CENT QUATRE VINGT SIX MILLIARDS TROIS CENT QUATRE VINGT QUATRE MILLIONS QUATRE CENT QUARANTE FRANCS RWANDAIS (186.384.000.440 FRW )**.

Les dépenses totales de l'Etat sont réparties en dépenses courantes, dépenses en capital, prêts nets et le paiement des arriérés comme suit :

**Tableau « B »**

<b>a. Dépenses courantes</b>	<b>116 317 000 440</b>
Dépenses de fonctionnement	<b>83 064 088 337</b>
- Salaires	39 226 098 547
- Biens et services	27 000 595 746
- Dépenses exceptionnelles	16 837 394 044
<b>Versement d'intérêts</b>	<b>4 835 974 490</b>
- Intérêts sur la dette intérieure	1 420 228 530
- Intérêts sur la dette extérieure	3 415 745 960
<b>Remboursement en principal de la dette</b>	<b>13 178 294 745</b>
- Amortissement dette publique intérieure	559 822 945
- Amortissement dette publique extérieure	12 618 471 800
<b>Subvention et transferts courants</b>	<b>15 238 642 868</b>
- Dotations aux collectivités publiques	120 000 000
- Dotations aux établissements publics	10 610 081 037
- Subventions aux ménages	3 750 372 932
- Transfert et appui sectoriel	133 758 800
Contibution et transferts à l'étranger	624 430 099
<b>b. Dépenses en capital et prêts nets</b>	<b>58 235 000 000</b>
<b>Dépenses en capital</b>	<b>56 835 000 000</b>
- Sur ressources nationales	3 635 000 000
- Sur tirages projets de l'administration	18 000 000 000
- Sur dons en capital	35 200 000 000
<b>Prêts nets</b>	<b>1 400 000 000</b>
- Remboursement de prêt de Rwandatel	1 400 000 000
<b>c. Paiement d'arriérés</b>	<b>11 832 000 000</b>
<b>TOTAL DES DEPENSES DE L'ETAT (a+b+c)</b>	<b>186 384 000 440</b>

**Article 3:**

L'article 3 de la loi n° 50/2000 du 31 décembre 2000 portant fixation des finances de l'Etat pour l'exercice 2001, tel que modifié par l'article 3 de la loi n° 42/2001 du 12 septembre 2001 est modifié conformément au tableau « C » ci-dessous qui établit l'équilibre du Budget de l'Etat.

**Tableau « C »**

<b>a. Recettes courantes</b>	<b>83 931 675 35</b>
<b>Recettes fiscales</b>	<b>76 803 900 00</b>
- Impôts sur le revenus	22 156 800 000
- Impôts sur la propriété	700 600 000
- Impôts intérieurs sur les biens et services	38 484 300 000
- Impôts le commerce extérieur	15 462 200 000
<b>Recettes non fiscale</b>	<b>7 127 775 358</b>
- Amendes et confiscations non fiscales	217 900 000
- Revenus de l'entreprise publique	3 721 245 358
- Revenus du domaine public	976 200 000
- Droits et frais administratifs	942 430 000
- Recettes non fiscales exceptionnelles	1 270 000 000
<b>b. Provenance</b>	<b>89 500 000 000</b>
<b>Dons extérieurs</b>	<b>58 100 000 000</b>
- Courants	22 900 000 000
- En capital	35 200 000 000
<b>Emprunts extérieurs</b>	<b>31 400 000 000</b>
- Tirage projets	18 000 000 000
- Tirages courants	13 400 000 000
<b>c. Financements intérieurs</b>	<b>12 952 325 082</b>
- Bons du Trésor	5 600 000 000
- Découvert BNR	7 352 325 082
<b>TOTAL DE RESSOURCES DE L'ETAT</b>	<b>186 384 000 440</b>
<b>TOTAL DES DEPENSES DE L'ETAT</b>	<b>186 384 000 440</b>
<b>a. Dépenses courantes</b>	<b>116 317 000 440</b>
- Salaires	39 226 098 547
- Biens et services	27 000 595 746
- Versement d'intérêts	4 835 974 490
- Remboursement en principal de la dette publique	13 178 294 745
- Subventions aux collectivités locales	120 000 000
- Dotations aux établissements publics	10 610 081 037
- Subventions aux ménages	3 750 372 932
- Transfert et appui sectoriel	133 758 800
- Contributions aux organismes internationaux	624 430 099
- Dépenses exceptionnelles	16 837 394 044
<b>b. Dépenses en capital</b>	<b>56 835 000 000</b>
<b>c. Prêts nets</b>	<b>1 400 000 000</b>
<b>d. Paiement des arriérés</b>	<b>11 832 000 000</b>

## TITRE II : DISPOSITIONS FINALES

### Article 4:

Toutes les dispositions légales antérieures contraires à la présente loi sont abrogées.

### Article 5:

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République Rwandaise et sort ses effets à partir du 12 septembre 2001.

Kigali, le 31/12/2001.

Le Président de la République  
**Paul KAGAME**  
(sé)

Le Premier Ministre  
**Bernard MAKUZA**  
(sé)

Le Ministre des Finances et de la Planification Economique  
**Donald KABERUKA**  
(sé)

Vu et scellé du Sceau de la République :

Le Ministre de la Justice et des Relations Institutionnelles  
**Jean de Dieu MUCYO**  
(sé)